



www.provincia.trieste.it

TRASMISSIONI E ACCOGLIMENTI - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI - GOVERNARE IL TRAUMA - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI  
TRASMISSIONI E ACCOGLIMENTI - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI - GOVERNARE IL TRAUMA - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI

# PASSAGGI DI MEMORIA

## La trasmissione generazionale del trauma



Convegno  
internazionale

**Magazzino delle Idee**

14 e 15 maggio 2015

Trieste, Corso Cavour  
ingresso lato mare



MAGAZZINO  
DELLE IDEE



LABORATORIO  
DELLA MEMORIA

TRASMISSIONI E ACCOGLIMENTI - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI - GOVERNARE IL TRAUMA - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI  
TRASMISSIONI E ACCOGLIMENTI - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI - GOVERNARE IL TRAUMA - SOPRAVVIVENZE E NEGAZIONI

Progetto realizzato e sostenuto dalla



in collaborazione con

Dipartimento di Studi Umanistici  
dell'Università degli Studi di Trieste  
Comune di Trieste, Civici Musei di Storia ed Arte  
IRSM - FVG, Istituto Regionale per la Storia del Movimento di Liberazione nel Friuli Venezia Giulia, Trieste  
ANPI, Associazione Nazionale Partigiani d'Italia, Trieste  
ANED, Associazione Nazionale ex Deportati, Trieste  
ANPPA, Associazione Nazionale Perseguitati Politici Italiani Antifascisti, Trieste  
AVL, Associazione Volontari della Libertà, Trieste  
SISSA, Scuola Internazionale Superiore di Studi Avanzati, Trieste  
IRCI, Istituto Regionale Cultura Istriana, Trieste  
Federazione Associazioni Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, Trieste  
Unione degli Istriani, Trieste

con il patrocinio di



Due giornate di studio e di riflessione a corollario di un percorso che la Provincia di Trieste ha inteso costruire istituendo il **LABORATORIO PERMANENTE SULLA MEMORIA E SULL'USO DELLA STORIA**, che ha l'obiettivo di affrontare, per poterli meglio comprendere, alcuni temi imprescindibili quali il significato della testimonianza, il modo di presentare, conservare e trasmettere gli accadimenti del secolo passato, le modalità di elaborazione del trauma subito per le molteplici situazioni storicamente conflittuali che hanno tristemente caratterizzato il "secolo breve" anche al di là dei nostri confini.

Con il Convegno **PASSAGGI DI MEMORIA. LA TRASMISSIONE GENERAZIONALE DEL TRAUMA**, quarto della serie di appuntamenti incentrati su tali tematiche, l'attenzione ora è rivolta al passaggio conflittuale traumatico della memoria alle seconde generazioni, superando così l'era del testimone.

L'approccio è multidisciplinare e vede, grazie al contributo scientifico di esperti e studiosi di livello internazionale, la centralità dell'aspetto psicoanalitico e culturale oltre che metodologico, pedagogico, storico e sociale.

Giovedì 14 e venerdì 15 maggio 2015  
**Magazzino delle Idee**  
Trieste

## Passaggi di memoria

### La trasmissione generazionale del trauma

*Convegno internazionale*

Programma

**INFO e iscrizioni**

Gabinetto della Presidenza,  
tel. +39 040 3798 591/337 - gabinetto@provincia.trieste.it - orario 9-13

**14 maggio**

**15 Saluti autorità**

**PRIMA SESSIONE**

*trasmissioni e accoglimenti*

**15.15 Storie di famiglia: un esperimento tra ricerca e didattica**

ALESSANDRO CASELLATO  
Università Ca' Foscari, Venezia

**15.45 La percezione del passato come strumento di crescita personale**

JAEŁ KOPCOWSKI  
Psicologa, psicoterapeuta, Trieste

**16.15 Riflessione sui conflitti interetnici da un punto di vista attuale**

PAOLO FONDA  
Psicoanalista  
Società Psicoanalitica Italiana

**16.45 La memoria ottocentesca dell'arte della guerra nel Medioevo/Rinascimento italiani**

WILLIAM P. CAFERRO  
Università di Vanderbilt  
Nashville, USA

**Modera**

GIACOMO TODESCHINI  
Università degli Studi di Trieste

Traduzione simultanea in italiano, inglese e sloveno

**Ingresso libero**

**sino ad esaurimento dei posti**

**15 maggio**

**SECONDA SESSIONE**

*sopravvivenze e negazioni*

**10 Miriam, Adriana, Fatima... memorie del futuro. Storie di nascondimento**

AMBRA CUSIN  
Psicologo, psicoterapeuta, psicoanalista  
Società Psicoanalitica Italiana

**10.30 Le crisi di mortalità e la trasmissione della disuguaglianza in Italia tra Medioevo ed Età Moderna**

GUIDO ALFANI  
Università "L. Bocconi", Milano

**11 Shoah, stragi di civili, deportazione: i figli delle vittime**

GIOVANNI CONTINI  
Soprintendenza Archivistica per la Toscana

**11.30 Testimonianze seppellite. Osservazioni sui valori e limiti della oral history**

CHRISTOPH U. SCHMINCK GUSTAVUS  
Università di Brema, Germania

**Modera**

ANNA MARIA VINCI  
IRSM - FVG, Trieste

**TERZA SESSIONE**

*governare il trauma*

**15 Transizione del trauma della Shoah. Le candele della memoria**

DINA WARDI  
Psicoterapeuta  
Tel Aviv, Israele

**15.30 Critica istituzionale e crisi di memoria. I regimi memoriali della disabilità segregata nell'Italia repubblicana**

CIRO TARANTINO  
Università della Calabria

**16 La cultura della memoria della seconda guerra mondiale e dell'olocausto in Germania: fasi, generazioni, storiografia**

CHRISTOPH CORNELISSEN  
Università di Francoforte, Germania

**16.30 Memory and Trauma. Tradizione ebraica e riflessioni teoriche**

CRISTIANA FACCHINI  
Università degli Studi di Bologna

**Modera**

GLORIA NEMEC  
IRCI, Trieste

## Il viaggio della memoria

### Colloquio con Katja Petrowskaja

Martedì

**19 maggio 2015**

ore 19

**Libreria e Antico Caffè San Marco**

Trieste - Via Cesare Battisti 18

#### **Moderata**

LUIGI REITANI, Università di Udine, germanista, traduttore e critico letterario

L'autrice di "Vielleicht Esther (Forse Esther)" ci coinvolge con un mosaico di ricordi della storia del Novecento a Kiev, Mosca, Varsavia, Berlino...

Un'incredibile storia familiare narrata con una prosa vertiginosa che rende meravigliosamente leggera anche la lettura dei passaggi più tristi.

#### **Info**

Goethe-Institut Triest - [www.goethe.de/trieste](http://www.goethe.de/trieste)